Мотивированность употребления сниженной лексики в современном художественном тексте (на материале повести Владимира Сорокина «День опричника»)

Основной функцией художественного дискурса является эмоциональное и эстетическое воздействие на читателя. Традиционный подход к анализу художественного текста предполагает изучение лексических единиц, грамматических категорий и стилистических средств, употребляемых в нем. К их числу относятся и пейоративы. В произведениях художественной литературы авторы употребляют стилистически сниженную (пейоративную) лексику с целью показать читателю картину мира героев и определенную социальную среду, а также создать особую экспрессивность. Под пейоративами понимаются слова или словосочетания, выражающие негативную оценку чего-либо или кого-либо, неодобрение, порицание, иронию или презрение.

В повести В. Сорокина «День опричника» рассказчик употребляет большое количество стилистически сниженных лексических единиц.

Теперь пора точку ставить. Поднимаю дубину:

– На колени, сиволапые! <…> Падает челядь на колени.

В данном контексте автор употребляет устаревшее отрицательное оценочное прилагательное «сиволапый». **Сиволапый**, -ая, -ое. 1. Устар. Неуклюжий, неловкий. 2. Пренебр. Грубый, плохо воспитанный; свойственное неотесанному, плохо воспитанному человеку.

Сиволапый за морду резаную схватился, сквозь пальцы – кровушка пробрызгивает. <…> Выкатываются китайцы с мордами перекошенными.

В этом примере существительное «морда» намеренно используется автором с целью охарактеризовать внешний облик одного из слуг в первом случае и китайцев во втором, причем в сочетании с оценочным прилагательным «перекошенный». Ср.: **Морда**, -ы; ж. 2. Грубо. = Лицо (1 зн.). 3. Бранно. О ком-либо, вызвавшем неудовольствие, раздражение, гнев [Кузнецов 2008].

Аналогичные номинации лица употребляет автор и в других фрагментах текста.

Федька стоит с подносом. Рожа его, как всегда с утра, помята и нелепа. <…> На то зиянье токмо две рожи поместятся: Цветова да Зильбермана!

**Рожа**, -и.; ж. Грубо. 1. = Лицо. 2. Безобразное, неприятное лицо; человек с таким лицом [Кузнецов 2008].

– Здравы будьте, Андрей Данилович. Коростылев тревожит, – оживает голос старого дьяка из Посольского Приказа, и сразу же возле мобилы в воздухе возникает усато-озабоченное рыло его.

**Рыло,**-а; ср.2. Грубо. Лицо (обычно некрасивое, неприятное). О человеке с неприятной или некрасивой внешностью. [Кузнецов 2008].

В речи повествователя в слове «рыло» актуализируется не просто значение «О человеке с неприятной или некрасивой внешностью», а созначение «человек, к которому относятся отрицательно, с пренебрежением». Именно так воспринимает персонажа рассказчик.

<…> «Заветных сказок» почитывал. Авось, опомнится, дубина.

Лексема «дубина» в этом высказывании обретает отрицательную коннотацию, так речь идет о конкретном лице. Вероятно, оно употреблено одновременно в двух значениях: «О высоком, долговязом человеке» (разг.-сниж.) и «О бестолковом, тупом человеке» (бранно.).

Приведем аналогичный пример, связанный с грубой, пренебрежительной номинацией человека: Хуже мне уже не будет, пес! <…> – Ответите, псы… ответите… Слово «пес» употребляется в значении «о человеке, вызывающем презрение, негодование своими поступками» (унич., презр.), что, помимо исторической стилизации, характерной для повести, демонстрирует отрицательное отношение повествователя к другим героям.

Людишки-то уж не только подобраны, но и расставлены.

<…> Дела ворошил, людишек тасовал.

Уменьшительная форма существительного «люди» с суффиксом -ишк-, который выражает субъективную оценку говорящего, является пейоративом. Представленные высказывания наглядно демонстрируют то, что герой-повествователь пренебрежительно относится к окружающим. Кроме того, сочетаемость существительного «людишки» с глаголом «тасовать» неуместна, так как слово «тасовать» сочетается исключительно с неодушевленными существительными. **Тасовать** – 1. Перемешивать (игральные карты). 2. Размешивать по-новому, по новым местам, нарушая прежнее расположение. Т. мебель. Т. бумаги на столе [Кузнецов 2008].

Рассмотрим еще один пример. Поправляя старомодные очки изуродованной рукой, отщепенец читает подрагивающим, полуистерическим фальцетом.

Слово «отщепенец» всегда имеет отрицательную коннотацию. **Отщепенец** – Пренебр. Человек, утративший, порвавший связь со своей общественной средой [Ефремова 2000]. Добавим – отрицательно оцениваемый этой средой, и этот компонент значения также реализуется в контексте повести.

Употребляются в тексте повести также лексические единицы, в целом устаревшие, но не всеми словарями характеризуемые таким образом. Что ж ты читаешь, охальник? – шлепаю Посоху книгой по лбу. – Батя увидит – из опричнины турнет тебя! <…> – Я из вас дух охальный, смутный повыбью! – грозит нам Батя. – Кто уста матом сквернит – тот в опричнине не задерживается!

**Охальник** – Неодобр., бранн. Тот, кто ведет себя непристойно [Ефремова 2000]. В этом контексте слово «охальник» используется повествователем мотивированно (охальником называет рассказчик того, кто употребляет нецензурную лексику), что подтверждается репликой говорящего «кто уста матом сквернит – тот в опричнине не задерживается!»

В тексте повести сниженная лексика употребляется также не как бранная, а как средство объективной характеристики персонажа с точки зрения повествователя. Был ты зятем Государя, а стал бунтовщиком. Да и не просто бунтовщиком, а гадом. Падалью гнилой. <…> А ведь начинал-то, подлец, как подлинно баян народный.

Слова «гад», «падаль» и «подлец», как считает Е. М. Галкина-Федорук, являются так называемыми словами-характеристиками [Галкина-Федорук: 1958]. Именно они выражают эмоциональное отношение говорящего к окружающим. **Гад** – Бранно. Отвратительный, мерзкий человек; гадина. **Падаль** – 1. Труп животного. 2. Бранно. О человеке ничтожном. **Подлец**– Подлый человек, негодяй [Кузнецов 2008].

Следовательно, можно сделать вывод о том, что автор мотивированно употребляет большинство единиц сниженной лексики – с целью показать языковую картину мира героя-повествователя и продемонстрировать особенности изображенного виртуального пространства.

***Литература***

Галкина-Федорук Е. М. Об экспрессивности и эмоциональности в языке // Сб. статей по языкознанию. – М., 1958. – С. 103 – 124.

Юркевич В. В. Политический и художественный виды дискурса: сходства и различия // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. Вып. 88. – 2014. – №6 (335). – С. 106 – 110.

***Словари***

Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-образовательный. В 2 т. – М., 2000.

Современный толковый словарь русского языка/ Гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб., 2008.